



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年五月十八日（星期四）

目 錄	頁
政府回應魯平的演說	1
政府採取措施處理就業事宜	2
香港官員獲委任為世貿組織小組主席	3
電訊管理局局長發出有關接駁電訊網絡設施指引	4
密閉場地工作必須確保安全	5
社署熱線電話置電腦話音系統	7
教師招聘辦事處逾二千一百人登記	8
九五年第一季按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布	9
特快專遞服務擴展	11
兩亞洲黑熊送往泰國	12
外匯基金運作	13

## 政府回應魯平的演說

\*\*\*\*\*

政府發言人在回應港澳辦公室主任魯平今日（星期四）的演說時表示：「我們對魯平主任在演辭中提及的一般保證表示歡迎，亦歡迎他指出了香港市民相當關注的其中四項問題：終審法院、國籍問題、公務員隊伍的將來，以及土地契約。香港市民現在希望看到討論會由一般的進展到具體的。」

「距離政權移交只有七百七十五天，社會人士假若能知悉中國就魯平主任提出的問題之具體立場，便會得到再次保證。例如：

（一） 關於終審法院。魯平先生並沒有就商界人士、立法局議員和其他人士對於及早在一九九七年前提交條例草案和設立終審法院的明確要求作出回應。這是一項緊迫的問題，並正影響商界人士的信心。中方自一九九四年五月已有條例草案的草稿。社會人士亦希望知道，在一般人的層面上，他們在這條例草案上所遇到的是甚麼困難，以及他們認為這條例草案在那些方面與一九九一年的協議有所分歧。若魯平主任能夠表示中方預料何時才會同意將條例草案提交立法局，這將會是特別保證。香港市民對於他沒有就他們感到真實關注的兩項問題作出回應，將會感到失望，他們希望知道中方對法院的司法管轄權範圍的正式立場，以及中方是否仍然同意它會有真正的終審權。

（二） 魯平先生在其演辭中關注到在香港的居留權和出入境自由等重要事項，我們對此表示歡迎。魯平主任給予一項特別的保證，就是中國有意彈性處理香港移民回流一事。香港人希望早日知道獲得或保留這些權利的確實安排。

（三） 我們亦歡迎魯平先生對於公務員隊伍變動越少越好的聲明，但重要的是在委任約二十名主要官員方面必須清楚。魯平先生說，中央人民政府的角色是有實質而非象徵式。當然，在憲制方面，這些主要官員是由北京正式委任，但香港的行政長官則會作出挑選。這是聯合聲明清楚列明的意思，亦是雙方在磋商該份文件時明確地取得協議。只要魯平主任在這星期的訪問中在這方面一再證實，市民將再獲保證。」

「魯平主任在其演辭中並沒有提及新機場財務支持協議這個問題。但是，他曾另外對新聞界表示英方提出了附帶問題及額外要求。這並非實情。自從魯平主任在上月表示希望新機場財務支持協議的問題可以在『日內』解決以來，英方並沒有轉變立場。拖延簽署這些協議，已經成為社會人士特別是商界相當關注的問題。香港人希望知道是甚麼特別問題妨礙中方同意，以及他們期望問題何時獲得解決。有關協議需在短期內達成，使香港地下鐵路公司及臨時機場管理局得以在財務市場籌集資金，令新機場核心計劃維持動力。若魯平主任對此問題表示同意，將是一個非常受香港社會歡迎的信號。」

完

政府採取措施處理就業事宜

\*\*\*\*\*

政府根據目前就一般輸入勞工計劃進行檢討的結果定出未來計劃之前，將不會分配任何新的配額。有關檢討結果將於十月公布。

政府發言人今日（星期四）於港督與勞工團體代表會晤後作上述表示。

他說：「我們已決定將目前就一般輸入勞工計劃運作而進行的檢討提前三個月完成，並於今年十月宣布有關結果。」

發言人說：「進行檢討是要確保輸入勞工計劃可達到紓緩香港勞工市場出現暫時性樽頸情況，而同時不會損害本地工人就業機會。」

他指出，檢討範圍包括研究申請和審核申請的程序以及分配配額的準則，確保可切合那些出現勞工短缺行業的特別需求。

他說：「檢討亦將會對監管程序進行研究，以堵塞任何可能出現的漏洞。我們亦打算讓僱主和僱員在監管的過程中有更大程度的參與。」

他指出，港督下周將約見僱主代表，並承諾在六月初召開高峰會議，讓僱主和僱員代表共同商討勞工情況及實際的解決方法。

與此同時，政府正採取積極行動，透過就業輔導和再培訓計劃幫助失業工人。有關這方面的主要措施如下：

\* 就業選配試驗計劃自一九九五年四月一日起在五間勞工處本港就業輔導組辦事處推行。該計劃為三十歲以上人士提供選配職位空缺服務。直至現時為止，在四百八十八名已登記人士中，已有一百三十三人成功就業。政府現計劃於今年秋天前把該項服務擴展至全部共九間本港就業輔導組辦事處。

\* 僱員再培訓局一直為三十歲以上人士提供合適的再培訓課程，以協助他們重投工作。大約百分之六十至七十經過再培訓而且積極找尋工作的人士，在完成課程後均能成功就業。完成該課程的人士共六萬四千五百人。僱員再培訓局將優先為被裁減的僱員及失業人士提供服務。

\* 政府正與若干僱用大量工人的僱主磋商，為面對嚴重勞工短缺的技術性行業提供在職培訓計劃，有關磋商已接近完成階段。受訓人士在成功完成六個月的訓練後，從事所有工作的月薪皆以七千元為起薪點，而非技術性工作的平均月薪則是五千元。

\* 向僱主提供到戶服務，讓僱主在進行縮減人手前，可向僱員提供僱員再培訓局的再培訓服務。僱員再培訓局正為這項新服務策劃大型宣傳運動。

\* 僱員再培訓局正試驗一項地區性透過傳真機系統進行的主動求職計劃，如果試驗計劃成功，將會每兩周進行一次。

\* 有關方面目前正與城市大學的電腦學系進行磋商，在本港發展電腦化僱傭資料網絡，方便將職位資料傳送予尋找工作的人士。

在執法方面，發言人指出，人民入境事務處的特遣部隊人手，將於今年加倍至九十二人。

特遣部隊將加強大型調查行動，亦會突擊調查懷疑僱用非法勞工的工場。非法勞工指從事未經許可工作的海外合約僱員，包括家庭傭工，以及來自外國及中國未獲許而工作的旅客及逾期居留者。

特遣部隊自去年夏天成立以來，共進行四十二次大型行動，拘捕了一千零五十五名涉嫌非法勞工。

發言人說：「我們建議大大加重僱用非法勞工的刑罰，以收預期的阻嚇作用。」

發言人又指出，政府現正研究就業方面的年齡歧視問題，並在有需要時制訂措施以處理有關問題。

發言人重申，雖然失業率以國際標準來說仍屬偏低，但政府對失業率於近月上升一事表示關注。

他說：「我們理解香港經濟持續快速轉型導致工人失業；加上近來服務行業放緩，吸納失業工人的數目減少，因此引致失業率上升。」

「根據我們的調查，大部分失業工人的失業時間並不長；加上經濟預測理想，我們對就業情況仍然維持良好感到樂觀。」

完

香港官員獲委任為世貿組織小組主席

\*\*\*\*\*

前香港駐關貿總協定永久代表王永平獲委任為世界貿易組織屬下一個爭端解決小組主席。

現任政務總署署長王永平獲委派主持一個由三名成員組成的小組。世界貿易組織爭端解決機制於一九九五年四月十日成立該小組，以聆聽委內瑞拉投訴美國有關訂定改良汽油規則的不同標準。

這是世界貿易組織於今年一月一日開始運作後首個成立的爭端解決小組。

美國汽油規則被指稱給予國內改良汽油的污染物容限，較委內瑞拉的同類產品為高。委內瑞拉指稱該規則違反了關貿總協定的公平貿易原則及貿易技術壁壘協議內的若干條款。

貿易署發言人今日（星期四）說，世界貿易組織繼承了關貿總協定，當會員認為在多邊貿易協議下其權益受到損害，世貿組織會提供機制解決糾紛。

他說：「爭端解決機制是多邊貿易系統的基石。該機制會自動循序運作，及提供一個嚴謹的時間限制予小組進行議程和作出決定。」

「加強了的爭端解決規則及紀律，防止了在過往關貿總協定所容許的做法，即締約會員可以單方面阻止達成共識，以此阻撓小組建議的採納及實行。」

王永平以個人身份接受委任。他於一九九一至九四年出任香港駐關貿總協定永久代表，期間曾獲委任多項關貿總協定的重要工作，包括於一九九三年出任捷克共和國和斯洛伐克共和國關稅聯盟工作小組主席；在一九九三至九四年擔任若干非洲、加勒比海及太平洋國家與歐盟的第四度「洛美」協議工作小組主席；以及於一九九四年出任爭端解決小組主席，審查美國的煙草政策。

王永平在國際貿易政策制訂方面具有豐富的專業知識，而且對關貿總協定／世界貿易組織的事項具有經驗，故此十分勝任此項工作。

完

#### 電訊管理局局長發出有關接駁電訊網絡設施指引

\*\*\*\*\*

電訊管理局局長艾維朗今日（星期四）向各物業發展商、業主和管理人，發出有關提供設施以便讓物業住戶接駁至公共電訊及廣播服務的指引。有關接駁設施包括在大廈內鋪設電訊電纜。

發出指引的目的，是向各物業發展商、業主和管理人，闡釋在香港多個電訊網絡的新環境下，在物業內提供接駁設施的有關法例和監管政策。

艾維朗說：「電話條例所批准的專營權將於本年六月三十日屆滿。由本年七月一日起，香港的本地固定網絡將會引入競爭。」

他續說：「網絡經營商之間有效和公平的競爭會使消費者受惠。為達致有效和公平的競爭，香港的消費者應可暢通無阻地通達他們所選的公共電訊和廣播服務，而網絡經營商亦可在一視同仁的基礎上，在物業內向其顧客提供服務。」

「在未來的日子裏，物業發展商、業主和管理人在提供接駁設施方面，將有機會擔當更重要的角色；特別是物業發展商在設計新樓宇時，應將以競爭形式提供的先進電訊服務列入考慮範圍，並在興建樓宇時，裝設適當的電纜等設施，以便讓顧客選擇服務供應商。」

上述指引和電訊管理局局長有關的聲明可向電訊管理局索取（電話：二九六一  
六六三二，圖文傳真：二八〇三 五一—三），或可透過電訊管理局的電子佈告板服務查閱（電話：二八三四 〇一一九）。

完

#### 密閉場地工作必須確保安全

\*\*\*\*\*

勞工處副首席工廠督察總監謝明星今日（星期四）說，僱主與工人必須遵守安全規則，確保在密閉場地工作的安全。

昨日（星期三）下午兩名工人在長洲太興堤路與建新里交界的渠務沙井工作時昏迷，謝明星說，勞工處工廠督察現正調查該宗意外。

他補充說：「若有足夠證據證明有人須對這次事件負責，我們會採取檢控行動。」

謝明星強調，若僱主與工人嚴格遵守安全規例，大部分工業意外應可避免。

他說：「根據工廠及工業經營條例及其附例，僱主有責任為工人提供安全工作系統、有關存在危險的資料，以及督導和訓練，確保工人安全。」

他補充說：「工廠及工業經營（密閉場地）規例清楚指出，僱主和僱員均須採取適當的預防措施，防止密閉場地內由蒸煙、毒氣、缺乏氧氣或過熱引起的危險。」

謝明星指出，密閉場地包括溝渠、沉箱、沙井、箱、井及隧道。他說：「在密閉場地工作前必須小心策劃，在工程進行期間，亦須採取一切措施確保工人安全。」

他重申下列措施對確保工人的安全非常重要：

- \* 密閉場地必須清洗以消除有危險的氣體；
- \* 密閉場地內之空氣必須保持充分流通及測試是否存有危險氣體，並須提供足夠之新鮮空氣；
- \* 必須採取足夠步驟確保工人在密閉場地工作時，不會有危險氣體或有害氣體進入，以及場地內不會缺乏氧氣；
- \* 除獲東主許可外，工人不可進入密閉場地；
- \* 除該場地已獲證明可安全進入外，工人在密閉場地工作時必須配戴認可及適當的呼吸器具；
- \* 工人須配戴有繩索繫緊之安全帶，而該繩索之另一端須由在密閉場地外之另一工人握緊，使之能在緊急情況下將密閉場地內的工人拖出；
- \* 東主必須提供足夠的認可呼吸器具、適當之復甦器具、安全帶及繩索；以及
- \* 東主必須確保屬下有足夠僱員有能力使用認可的呼吸器具、復甦器具及其他安全設備。

謝明星說：「違反這些安全規定的僱主，可被判最高罰款二十萬元及監禁十二個月，而違例的僱員，則可被判最高罰款五萬元。」

他說，勞工處已印製兩本小冊子，分別為密閉場地工作安全指南以及工廠及工業經營（密閉場地）規例指南，免費派發予僱主及工人。

謝明星指出，除了政府立例確保密閉場地的工業安全外，最重要還是僱主按照法例規定，採取安全措施，保障工人安全。

他說：「工廠督察科的職員隨時樂意提供有關密閉場地工作安全的意見。」

他補充說：「查詢有關密閉場地工作安全的詳情，可與工廠督察科各分區辦事處或香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十三樓工業安全訓練中心聯絡。」

完

## 社署熱線電話置電腦話音系統

\*\*\*\*\*

社會福利署熱線電話二三四三 二二五五已安裝電腦話音系統，為市民提供更佳查詢服務。

社會福利署署長沈德勤今日（星期四）主持新系統啓用記者招待會時表示，為配合政府服務市民的承諾，社署十分着重改善提供服務的效率和成效。

他說：「當本署初次接觸電腦話音系統時，我們對此新科技大感興趣。我們決定研究如何使用此科技去改善現有的熱線電話服務。」

沈德勤指出，安裝電腦話音系統，會有助處理目前由部門熱線電話服務所答覆的大部分一般電話查詢，以及將人力重新集中於處理需要輔導或緊急援助的來電上。

他說：「熱線電話服務每月平均接獲二千至三千個來電，為來電者提供資料、意見及輔導，並且立即將需要跟進的來電轉介適當的單位。熱線電話服務與其他服務單位之間的緊密合作，多次贏得市民的稱許。」

他表示，透過使用電腦話音系統，市民可輕易取得更多該署提供的福利服務的詳盡資料。

他說：「他們可更有彈性地在任何方便的地方及時間使用該項服務，並且將注意力更為集中於他們的興趣和需要上。」

「市民可在辦公時間內選擇將電話立即自動接駁到部門有關單位，從而更易於向我們提出進一步查詢，並且省卻不少等候或交通時間。」

他說，社署在策劃及籌備安裝電腦話音系統時，已盡量將系統設計得令市民容易使用。

他又說：「電腦話音系統現在啓用後，我們會進行意見調查，蒐集市民的反應，從而進一步改善和改良該系統，以達致市民的期望。」

社署熱線提供二十四小時服務，為市民提供各項福利服務的詳盡資料，包括社會保障計劃、老人、康復、家庭及兒童福利、青少年及社區服務、醫務社會服務、過犯輔導服務，以及社署其他方面的工作，例如處理社會工作訓練基金及籌款活動事宜。

完

## 教師招聘辦事處逾二千一百人登記

\*\*\*\*\*

教育署邀請有意從事教學工作的人士，前往教育署教師招聘資料辦事處登記。辦事處的成立是協助學校招聘合適的教師。

教師招聘資料辦事處自三月再度投入服務以來，成功吸引逾二千一百份申請。

教育署發言人說：「設立教師招聘資料辦事處的目的，是要幫助那些有正規空缺，或超過三個月臨時空缺的中、小學，聘請合適的教師以填補因增設職位或自然流失而產生的教師空缺。」

市民如希望在中、小學擔任全職或兼職教師，可於該辦事處登記個人資料，有關資料將輸入電腦資料庫，以便學校從中選出合適的教師。

自三月收到的申請中，約一千一百八十名申請者持有學位，六百二十八名是教育學院畢業生，二百一十七名則取得認可專上學院頒授的文憑。

發言人說：「學校如欲招聘某一科目的教師，只須每個職位填寫一份表格，以圖文傳真或郵遞方式交回辦事處。」

「當辦事處收到學校填妥的表格時，便會為學校提供一份電腦印本，臚列所有具備合適資格並願意任教有關科目的申請人，供學校甄選。」

發言人表示，若有合適人選學校會安排面試，至於申請人日後是否獲得聘用，則全由學校自行決定。

登記表格現可向各區政務處、勞工處及教育署各分區辦事處索取。

專上院校包括香港教育學院的申請人，可在其院校內索取表格。

如有查詢，可在辦公時間致電：二七八二 七零二一／二七八二 七五二六或透過圖文傳真二七八一 零二零六與教師招聘資料辦事處聯絡。

完

## 九五年第一季按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字公布

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，一九九五年第一季本港四個主要工業包括服裝製品業、紡織製品業、機械、設備、儀器及零件業與電器及電子製品業合計佔本港製造業產品出口總值百分之六十八。

九五年第一季的機械、設備、儀器及零件業的出口值與九四年同期比較，大幅上升百分之二十一至八十四億元，電器及電子製品業亦上升百分之二十至八十三億元。服裝製品業及紡織製品業的出口值均上升百分之八，分別至八十八億元及八十六億元。

至於其他製造業方面，產品出口值有顯著增加的包括專業設備及光學用品（增六億零六百萬元，即百分之十九）；化學品及化學產品業（增四億一千九百萬元，即百分之二十七）；及基本金屬及金屬製品業（增二億七千七百萬元，即百分之十四）。

另一方面，產品出口值有較大跌幅的包括非金屬礦產製品業（減六千七百萬元，即百分之三十二）；運輸設備業（減六千六百萬元，即百分之九十六）。此外，雖然變動的實際數值不大，鞋類製品業的出口值顯著下降百分之六十三。

以上的統計數字，是把對外貿易分類中的出口商品，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而成，黃金及金幣之交易則不包括在內。

以上的工業分類法是採用香港標準工業分類法（HSIC）。這套工業分類法與貿易統計報告所採用的聯合國標準國際貿易分類法（SITC）不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

在參考這些按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計數字時應注意，雖然有些出口產品要經多次加工程序，但是在編製以上統計數字時，這一類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業中。此外，某一類工業的本港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

有關按產品所屬工業劃分的本港產品出口統計的更詳細資料，可參閱由政府統計處綜合經濟統計調查組提供的附表。此外，更詳細的有關統計數字，亦載於《一九九五年三月香港對外貿易》報告內。查詢請電：二八零五 六六四二。

完

（下頁續附表）

## 一九九五年第一季按產品所屬工業劃分的本港製造業產品出口統計數字

按所屬工業劃分的出口產品	本港產品出口值 (百萬元計)			
	一九九五年 第一季	一九九四年 第一季	價值變動	變動 百分率
食品	650.2	570.3	+79.9	+14.0
飲品	201.8	133.5	+68.4	+51.2
煙草製品	582.4	554.9	+27.4	+4.9
紡織製品 (包括針織)	8,550.5	7,887.5	+663.0	+8.4
服裝製品 (鞋類除外)	8,788.3	8,166.0	+622.2	+7.6
皮革及皮革製品 (鞋類及服裝製品除外)	365.0	334.9	+30.1	+9.0
鞋類 (橡膠、塑膠及木質鞋類除外)	19.2	52.2	-33.0	-63.2
木材及木松製品、傢具及固定裝置	89.6	94.1	-4.5	-4.8
紙張及紙品、印刷及出版	1,781.0	1,613.1	+167.9	+10.4
化學品及化學產品	1,985.3	1,566.3	+419.0	+26.8
石油及煤產品	4.7	2.1	+2.6	+120.1
橡膠製品	18.5	29.6	-11.1	-37.6
塑膠製品	1,167.8	1,128.7	+39.1	+3.5
非金屬礦產製品 (石油及煤產品除外)	141.8	208.6	-66.9	-32.0
基本金屬及金屬製品	2,266.1	1,989.1	+277.0	+13.9
機械、設備、儀器及零件	8,354.5	6,907.4	+1,447.1	+20.9
電器及電子製品	8,335.9	6,939.8	+1,396.1	+20.1
運輸設備	3.1	69.5	-66.4	-95.5
專業設備及光學用品	3,817.9	3,211.9	+606.1	+18.9
其他製品	2,951.0	3,034.6	-83.7	-2.8
總額	50,074.5	44,494.3	+5,580.2	+12.5

註：1. 由於撥歸整數的關係，個別項目之和，與表列之總額，可能並非完全相同。所有變動百分率是由未經轉為整數的數字計出。

2. 上表所載列的統計數字，是將對外貿易分類中的出口商品(黃金及金幣除外)，根據通常產製此等商品的工業，再行組合而求得。由一九九二年起，標準國際貿易分類法第三次修訂版 (SITC R3)，取代了分類法第二版 (SITC R2)，作為貿易統計分類的依據。由於貿易分類法的改變，此等數字或未能與較早年份發表的統計數字作精確的比較。

香港政府統計處  
綜合經濟統計調查組  
電話：2805 6642

一九九五年五月

### 特快專遞服務擴展

\*\*\*\*\*

郵政署署長柏景年今日（星期四）宣布，由下星期一（五月二十二日）起，相互的特快專遞服務將會擴展至柬埔寨、萊索托、墨西哥以及瓦努阿圖，使特快專遞服務的海外派遞地點總數達七十四個。

相互特快專遞服務的服務範圍將遍及柬埔寨的首都金邊、萊索托的大部分地區、墨西哥和瓦努阿圖。郵費和派遞標準如下：

郵費	柬埔寨	萊索托	墨西哥	瓦努阿圖
首二百五十克	一百一十元	一百六十五元	一百五十五元	八十五元
首五百克	一百二十元	二百零五元	一百七十三元	九十元
另外每五百克 (至總重量八千克)	三十元	六十五元	四十五元	四十五元
逾八千克後 每加五百克	三十元	六十五元	三十五元	四十五元
派遞標準	一般在投遞 後翌日派遞	一般在投遞後 第二天派遞	一般在投遞後 第二天派遞	一般在投遞後 第二天派遞

特快專遞服務是快捷、可靠的途徑，投遞文件、樣本和貨品。市民可在三十七間位置適中的郵政局投遞特快專遞郵件。定期投遞特快專遞郵件的市民可以申請收件服務。

柏景年說：「香港在處理特快專遞郵件的數量方面，在全世界的郵務機構之中排行第三，僅次於美國和日本。」

「市民已發覺該項服務既方便又可靠。特快專遞郵件的過關手續簡便，而為已開戶的客戶而設的收件服務亦已伸展至港九、新界各地區。」

「此外，特快專遞服務的收費和派遞標準亦較其他私人速遞優勝。因此，即使面對激烈的競爭，服務仍然繼續擴充。」

市民如有任何關於特快專遞的查詢，可致電郵務聯絡主任，電話：二九二一二二七七。

完

## 兩亞洲黑熊送往泰國

\*\*\*\*\*

漁農處在一九九三年檢獲的兩隻亞洲黑熊，已於今日（星期四）送往泰國一個繁殖中心，準備展開新生活。

該兩隻亞洲黑熊，分別在前年六月被檢獲。其中一隻在九龍深水埗一私人住宅檢走，而另一隻則幾天後被發現遺棄在元朗一處郊野地方。檢獲的黑熊一直由漁農處飼養，目前健康情況良好。

當黑熊送到泰國曼谷後，會被安排入住一個政府繁殖中心，以進行康復程序，及在適當時候放回野外生活。據資料顯示，泰國是其中一個有野生黑熊出沒的亞洲國家之一。

漁農處自然護理主任蘇炳民博士藉此機會提醒市民，所有熊隻均是瀕臨絕種動物，在本港是受動植物（瀕臨絕種生物保護）條例所保護。

蘇炳民說：「在香港，進、出口及擁有熊隻，須先向漁農處申領許可證。這包括活生或死亡、標本、身體部分或其衍生物。而就熊隻方面，其管制尚包括熊膽、熊膽汁及熊膽粉。」

他指出，由於亞洲黑熊屬高度瀕危物種，所以在一般情況下，漁農處是不會簽發出口、入口或擁有許可證的。

任何人如觸犯有關管制，最高刑罰是罰款五百萬元及入獄兩年。

蘇炳民對這兩隻亞洲黑熊能夠獲安排在接受康復計劃後再放回野外生活感到欣慰，他表示能讓牠們有機會回歸大自然，這對熊本身及動物存護均有好處。

他同時感謝國泰航空公司免費運載黑熊往泰國，指出國泰為這項饒有意義的目標作出貢獻。

國泰航空航班服務總經理蕭駿表示，國泰很高興能夠參與這個保護黑熊行動，由香港免費運載兩頭亞洲黑熊到泰國曼谷動物繁殖中心。

蕭駿說：「這不僅可以協助保護瀕臨絕種的動物，並可將國泰對保護環境的企業承諾，付諸實行。」

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年五月十八日

	百萬元計
開市戶口結餘	二二零一
收市戶口結餘	一三零七
改變原因：	
貨幣市場活動	增三四九
流動資金調節機制今日運作	減一一八八

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增四零一
上午十時	增四零一
上午十一時	增三九四
正午十二時	增三九四
下午三時	增三九四
下午四時	增三九四

流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 119.3 \* +0.2 \* 18.5.95

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點六九厘
一個月屆滿	五點六九厘
三個月屆滿	五點七六厘
六個月屆滿	五點八三厘
十二個月屆滿	六點零零厘

## 外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二六一一	六點九零厘	一零一點一五	六點一七厘
二十四個月	二七零五	七點四零厘	一零零點二六	六點三六厘
二十九個月	三七二零	七點二五厘	一零一點八零	六點五四厘
三十五個月	三八零四	六點九零厘	一零零點七三	六點七三厘
五十八個月	五零零三	七點七五厘	一零二點六三	七點二二厘

## 總成交額

一百七十三億三千二百萬元

完